



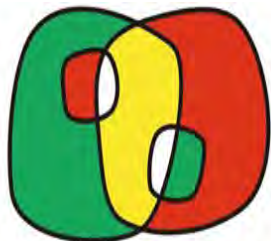
AYUNTAMIENTO DE MÉRIDA



URBES ROMANAS

TRANSFRONTERIZAS • TRANSFRONTEIRIÇAS

É V O R A - M É R I D A



P R O G R A M A
COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA
ESPAÑA ~ PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIÇA
2 0 0 7 - 2 0 1 3

Unión Europea
FEDER

Invertimos en su futuro



Urbes Romanas Transfronterizas



Proyecto de valorización y puesta en valor del legado romano en el suroeste peninsular

Projecto de valorizaÇão e valor inicial do legado no sudoeste peninsular



ESPAÑA – PORTUGAL
Espanha- Portugal
(Mérida -Évora)





*** Plazo de cierre del proyecto: 31/12/2010**
Conclusão do projecto: 31 /12/ 2010

*** Dos socios. Uno de cada ciudad (Mérida-Évora)**
Dois parceiros. Um de cada cidade (Mérida- Évora)

El Ayuntamiento de Mérida ejerce como JEFE DE FILA del proyecto.

A Câmara Municipal de Mérida funciona como chefe do projecto

*** Proyecto 100% transfronterizo**
Projecto 100% transfronteiriço





▶ Total Gasto elegible
Mérida: **574.960€**

(FEDER + Contrapartida
Nacional)

Total dos gastos eleito pelo
parceiro espanhol: 574.960€

(FEDER + Contrapartida
Nacional)

▶ Cofinanciación Mérida
(25%): **143.760 €**

(Contrapartida Nacional)

Confinanciação Mérida (25%):
143.760€ (Contrapartida
Nacional)

▶ Total gasto elegible Évora:
100.000 €

Total dos gastos eleito Évora:
100.000€

▶ Cofinanciación Évora (25%):
25.000 €

Cofinanciação Évora (25%):
25.000 €

TOTAL: 674.960 €





Agrupación Europea de Cooperación Territorial

► Creación de una entidad transnacional e intermunicipal, con personalidad jurídica propia, en materia de patrimonio, cultura y turismo, denominada **Observatorio Lusitania Patrimonial**. Esta AGRUPACION EUROPEA DE COOPERACION TERRITORIAL (AECT), emana de la Unión Europea y dota al proyecto de carácter transfronterizo.

Criação de uma entidade transnacional e intermunicipal com personalidade jurídica própria, em termos do patrimônio, cultura e turismo, denominado Observatório Lusitania Patrimonial. Este AGRUPAMENTO EUROPEU DE COOPERACAO TERRITORIAL (AECT) nasce da União Europeia e prevê ao projecto de carácter transfronteiriço.

► Permitirá la valorización, defensa y promoción de los recursos culturales y de patrimonio de ambas ciudades, permitiendo el desarrollo duradero e integral de ambas urbes.

Permitirá a valorizaçãO, defesa e promoçãO dos recursos culturais e do patrimonio das duas cidades, permitindo o desenvolvimento duradouro e integral das duas urbes.





Esta nueva entidad será la encargada de coordinar, supervisar y fomentar tanto las actividades incluidas en el proyecto **Urbes Romanas Transfronterizas**, como las competencias en el conjunto de proyectos, iniciativas y medidas que se aplicarán en ambas ciudades con la finalidad de promover la defensa y el desarrollo sostenible del patrimonio histórico y cultural de Évora y Mérida.

Esta nova entidade será responsável por coordenar, supervisionar e fomentar tanto as atividades incluídas no projecto **Urbes Romanas TransfronteriÇas**, assim como as competências em conjunto dos projectos, iniciativas e medidas a serem implementadas pelas duas cidades, com a finalidade de promover a defesa e desenvolvimento sustentável do patrimonio histórico e cultural de Évora y Mérida.





El Observatorio tendrá su sede en la capital extremeña.

La carga financiera la soporta en su totalidad el Ayuntamiento de Mérida, aunque en todo caso se trate de una entidad conjunta e única para ambas urbes.

O observatório fixará a sede na capital extremenha.

Tendo o Câmara Municipal de Mérida a carga financeira do projecto, no entanto trata-se de uma entidade conjunta e única.

La consecuencia final será un fortalecimiento del sector turístico y cultural de ambos municipios

A consequência final será o fortalecimiento do sector turístico e cultural das duas cidades.





*** La Cámara Municipal de Évora tiene la finalidad de:**

- Realizar un estudio estratégico del casco histórico local
- Adecuar la vía romana de acceso al Templo Romano
- Editar una publicación promocional sobre el origen romano de la ciudad
- Elaborar un plano técnico, además de código de buenas prácticas

A Câmara Municipal de Évora tem a finalidade de:

- Fazer um estudo da parte antiga urbana
- Adequar a via romana de entrada ao Templo Romano
- Editar uma publicação da origem romana da cidade
- Elaborar um plano técnico além de um código de boas práticas





* Mérida presentará iniciativas que tengan relación con la celebración de los 100 años de las excavaciones arqueológicas que celebrará la ciudad en el 2010.

Mérida vai apresentar iniciativas que têm a ver com o aniversário das escavações arqueológicas que tiveram o seu início há 100 anos, realizada na cidade em 2010.

- De esta manera, va ha obtenerse cofinanciación por parte de las inversiones que se pueden ejecutar en el 2009 e incorporarlas junto con las que propone Évora, bajo el lema “valorización y difusión arqueológica”.

Desta maneira, vai obter-se cofinanciação por parte dos investimentos de 2009 o montante total vai denominar-se “Valorisação e difusão arqueológica”.

* Influencia de las nuevas tecnologías en la difusión turística y cultural.

Influência das novas tecnologias na difusão turística e cultural.





► **Objetivo: Promoción, defensa y puesta en valor del patrimonio cultural y turístico de ambas ciudades.**

Objetivo: Promoção, defesa e valorização do património cultural e turístico das duas cidades.



PRESUPUESTO PRESENTADO POR EL AYUNTAMIENTO DE MÉRIDA

Budget submitted by Mérida City Hall

TEMÁTICA 1: “Análisis de los centros históricos”

A ejecutar 100% por la CM de Évora

Topic 1: “Analysis of historic centers”

The Évora Municipal Camera executes 100%

TEMÁTICA 2: “Observatorio Lusitania Patrimonial”

*** Creación, constitución y desarrollo de la AECT:**

- **Diseño del Manual de Identidad Corporativa (50% con Évora).**

- **Viajes, desplazamiento, gastos de promoción, difusión y publicidad.**

Presupuesto: 26.000 €

Topic 2: “Lusitanian heritage observatory”

Creation, constitution and AECT development.

- design of the corporate identity manual (50% with Évora)

- travels, trips, promotion expenses, diffusion and advertisement.

Budget: 26.000 €

- Oficina de la AECT: 117.360 € AETC office: 117.360€



TEMÁTICA 3: “Acciones de promoción y puesta en valor del patrimonio cultural y turístico”

- Plataforma digital/ portal web de promoción turística y cultural. Presupuesto: 100.000 €

**- E-TURISMO: TICs aplicadas a la promoción y puesta en valor de los recursos de Mérida (guías, PDAs, GPS...)
Presupuesto: 100.000 €**

Topic 3: “Promotional actions and put a value on cultural and tourism heritage”

- Digital platform/ portal web for cultural and tourism promotion. Budget: 100.000 €

- E- TOURISM: TICs applied to the promotion and put a value on the resources of Mérida (guides, PDAs, GPS...).



TEMÁTICA 4: “Actuaciones para la valorización y difusión de las excavaciones y los restos arqueológicos”

- Campaña de sensibilización de las excavaciones arqueológica. Presupuesto: **60.000 €**
- Promoción de la marca de los 100 años de la excavaciones arqueológicas. Presupuesto: **33.000 €**
- Celebración en Mérida de la feria mundial de arqueología. Presupuesto: **105.000 €**

Topic 4: “Performances for the valorization and diffusion of excavations and archeologic rests”

- Sensitization campaign about archeological excavations. Budget: 60.000 €
- Brand promotion of the 100 years about archeologic excavations. Budget: 33.000 €
- Celebration of the World Archeology fair in Mérida. Budget: 105.000€



TEMÁTICA 5: “Coordinación y seguimiento del proyecto”
Presupuesto: 33.600 €

Topic 5: “Coordination and monitoring of the project”
Budget: 33.600 €



AYUNTAMIENTO DE MÉRIDA *W*



URBES ROMANAS

TRANSFRONTERIZAS • TRANSFRONTEIRIÇAS

É V O R A - M É R I D A



P R O G R A M A
COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA
ESPAÑA ~ PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIÇA
2 0 0 7 - 2 0 1 3

Unión Europea
FEDER
Invertimos en su futuro

